

Sa 24.10.2020, 19 :00, Technicum Biel | Debatte:Arbeit 4.0: Schenken uns Roboter mehr Freizeit oder nehmen sie uns die Arbeitsplätze weg?
Zusammengefasst von Nada Endrissat, unter der Mithilfe von Beat Baumann, Sarah Dégallier-Rochat, Florian Eitel und Bernat Palou

Debatte Arbeit 4.0 - Eine Re-Konstruktion der Hauptthesen und Positionen



Einleitung

Im Rahmen des Bieler Festivals «Nacht der tausend Fragen» sollte am 24.10.20 die Debatte Arbeit 4.0 zwischen der Öffentlichkeit und Vertretern der Praxis und Forschung stattfinden. Das angedachte Ziel der Debatte war es, auf wichtige Fragen einzugehen, die die beiden aktuellen Ausstellungen des Neuen Museum Biel «[Hello, Robot](#)» und «[Biel/Bienne 4.0](#)» in ihrer Gegenüberstellung aufwerfen. Aufgrund der neu erlassenen Covid Massnahmen musste diese Veranstaltung jedoch kurzfristig abgesagt und auf einen Live-Stream umgestellt werden. Nachfolgend findet sich eine Re-Konstruktion der Hauptthesen und Kommentare der Teilnehmenden.

Eingeladen zu der Debatte hatte Florian Eitel, Kurator der Ausstellungen am NMB. Zu den Gästen gehörten:

- **Bernat Palou**, Directeur de l'Association de Recherche Communautaire des moyens de production Microtechniques ARCM
- **Dr. Sarah Dégallier Rochat**, chercheuse en robotique, l'Institute for Human Centered Engineering HuCE, Haute école spécialisé bernoise à Bienne.
- **Dr. Nada Endrissat**, Arbeits- und Organisationswissenschaftlerin, Institut New Work am Departement Wirtschaft der Berner Fachhochschule.
- **Beat Bauman**, Ökonom, Arbeitskreis Digitaler Wandel in der Arbeitswelt, Gewerkschaft UNIA.

Arbeit 4.0 – Blick zurück und Blick nach vorn

Zum Auftakt der Debatte skizzierte Florian Eitel die historische Entwicklung der industriellen Revolution in vier Etappen (1.0 Mechanisierung, 2.0 Elektrifizierung, 3.0 Automatisierung, 4.0 Digitalisierung) und unterstrich dabei, wie sich die Menschen immer wieder erfolgreich an die neuen Facetten des technologischen Wandels angepasst haben, bzw. anpassen mussten. Sein Augenmerk lag vor allem auf der Region Biel, in der die Industrie seit gut 200 Jahren der wirtschaftliche Motor und Arbeitgeber vieler Menschen ist. Während die Entwicklungen der Vergangenheit klar umrissen werden können, stellt sich die Zukunft als ungewiss dar.



Abb. 1. Blick in die Ausstellung Biel/Bienne 4.0

Wie beeinflusst die Digitalisierung die Arbeitswelt?

Quel est l'effet de la numérisation sur le monde du travail?

Welche Rolle werden Roboter zukünftig in unserem Arbeitsleben spielen?

Quels rôles joueront les robots, à l'avenir, dans notre vie professionnelle?

Schenken uns Roboter mehr Freizeit oder nehmen sie uns die Arbeitsplätze weg?

Les robots nous confèrent-ils plus de liberté ou nous prennent-ils plutôt nos postes de travail?

Mit diesen Fragen leitete Florian Eitel in die Themenrunde ein, in der die Gäste ihre Positionen zur Arbeit 4.0 anhand einer These kurz vorstellten.

Thesenrunde

Bernat Palou «*La quatrième révolution industrielle (industrie 4.0) passe par une révolution culturelle*»

La définition Industrie 4.0 c'est de produire des biens personnalisés en temps réel aux mêmes coûts que ceux de la production de masse.

L'industrie 4.0 ce n'est pas l'automatisation mais l'intelligence. Elle change la façon de faire: des hiérarchies verticales aux plates; des organisations en silos à en essaim; du processus séquentiel à la coopération en temps réel et en réseau ; le tout pour mettre le client au centre de la chaîne de valeur et le servir au mieux possible. Avec cette révolution est possible une relocalisation des processus de production plus proches au client final.

Il est important d'anticiper les métiers, les compétences et les emplois de demain afin de mieux nous adapter et survivre.

Sarah Dégallier-Rochat «*Remplacement, asservissement, assistance ou collaboration : le rôle du robot de demain est entre nos mains*»

Le remplacement de l'homme par les robots, pour certaines tâches, existe depuis longtemps : dans l'industrie automobile par exemple depuis les années 60. On peut donc plutôt se demander pourquoi est-ce qu'il n'y a déjà pas plus de tâches qui sont automatisées. Les problèmes sont multiples : La tâche est très compliquée à automatiser. On doit développer une solution complexe, chère et que l'on devra amortir sur plusieurs années, par exemple 10 à 15 ans. Les nouvelles tendances de l'industrie 4.0 : Flexibilité, Innovant, Reactif. Si vous investissez dans un système cher, vous perdez cette flexibilité et vu que la technologie évolue très vite, vous risquez de vous retrouver avec un système obsolète. On observe une nouvelle tendance dans le monde de l'automatisation, à savoir l'automatisation partielle.

On a développé des robots dit collaboratifs, qui sont des robots munis de capteurs qui peuvent détecter les contacts inattendus, par exemple un contact avec un être humain,

et s'arrêter immédiatement. Ils peuvent donc partager l'espace de travail avec l'homme (les robots industriels sont dans des cages séparées). Cela ne veut pas dire que c'est des robots qui ressemblent à des humains, ni des robots qui ont des compétences humaines. Ces robots collaboratifs peuvent travailler simultanément ou en parallèle avec des humains sur la même tâche. Une partie des tâches sont faites par l'homme, l'autre par le robot. Les robots collaboratifs sont moins performants que les robots classiques, mais ils sont plus flexibles et multi-tâches -> Industrie 4.0. La tendance n'est donc pas au remplacement, mais à la collaboration que ce soit en robotique ou en AI. On parlait des voitures autonomes, dans les faits on prévoit plutôt des systèmes de conduite assistée.

Est-ce que tout va bien ? La collaboration peut devenir un asservissement à la machine. Idéalement, la partie répétitive, dangereuse ou pénible de la tâche peut être faite par le robot, tandis que la partie demandant de la dextérité, de l'esprit critique ou de la flexibilité créativité est laissée à l'humain.

Dans les faits, les parties facilement automatisables sont laissées au robot tandis que l'humain fait ce qui reste. Ce qui peut entraîner une forte dévalorisation du travail, un asservissement à la machine. Il est donc nécessaire de développer des meilleurs interfaces humain-machine, pour avoir des robots qui assistent les humains plutôt que de les asservir. Pour obtenir cela, nous devons inclure les opérateurs et opératrices dans le développement de la technologie afin de répondre aux besoins de la tâche et de l'utilisateur ou utilisatrice. La technologie n'est pas neutre, elle est culturelle et sociale. Pensez au smartphone.

En résumé, pour obtenir une automatisation porteuse de valeurs humaines, nous devons donc proposer une approche multidisciplinaire, centrée sur l'utilisateur ou l'utilisatrice pour assurer une interaction épanouissante et gratifiante.

**Nada Endrissat «Work smarter, not harder?
Der Diskurs rund um neue Arbeitsformen suggeriert, dass alles
einfacher wird und verstellt dabei den Blick auf
Spannungsfelder und neue Belastungen für Arbeitnehmende»**

Arbeit 4.0 führt zu einer Erhöhung der Flexibilität nicht nur in der Produktion, sondern auch für Mitarbeitende in sogenannten Wissensberufen. Dank der Digitalisierung können wir prinzipiell anytime, anywhere arbeiten. Also jederzeit und von überall. Die Vorteile scheinen überzeugend: höhere Flexibilität, höhere Produktivität, weniger Zeitverlust beim Pendeln, mehr Zeit für die Familie. Die Idee ist mehr Output durch intelligenteres arbeiten statt durch härteres arbeiten zu erreichen. Wer möchte das nicht? Die gelebte Praxis ist jedoch komplexer. Die Forschung zeigt, dass die neuen Freiheiten mit neuen Verantwortlichkeiten einhergehen. Nicht jeder kann gut von zu Hause aus arbeiten und muss Zeit investieren, um sich aktiv Orte zu schaffen, an denen sie produktiv sein kann. Und wenn man prinzipiell jederzeit und überall arbeiten kann, ist die Gefahr vorhanden, dass man irgendwann *überall* und *immerzu* arbeitet. Die Einführungen von email und smart phones haben gezeigt, dass sich Arbeitszeiten nicht nur flexibilisieren, sondern auch deutlich ausweiten. Mit der Digitalisierung ist der Produktivitätsdruck enorm gestiegen. Die Kompensation leistet der Mensch, nicht die Technologie. Wir arbeiten smarter, aber eben *auch* harder. Technologie ist somit janusköpfig: Neue Freiheiten sind mit neuen Verantwortlichkeiten verbunden, die zu Belastungen werden können. Wenn es keinen kritischen Diskurs zu den Konsequenzen gibt, wird Technologie zur Ideologie.

Beat Baumann «Moderne Technologien aus dem 21. Jahrhundert müssen auch mit modernen Arbeitsverhältnissen verbunden werden, sonst droht der Rückschritt ins 19. Jahrhundert ».

Werden neue Technologien im Kapitalismus eingesetzt, kann es zu einer paradoxen Situation kommen. Bei Uber (Fahrdienst, Ubereats Lieferdienst) ist es so, dass eine Technologie, - eine App - aus dem 21. Jahrhundert verwendet wird bei Arbeitsverhältnissen, die aus dem 19. Jahrhundert stammen. Uber arbeitet mit

Sa 24.10.2020, 19 :00, Technicum Biel | Debatte:Arbeit 4.0: Schenken uns Roboter mehr Freizeit oder nehmen sie uns die Arbeitsplätze weg?

Zusammengefasst von Nada Endrissat, unter der Mithilfe von Beat Baumann, Sarah Dégallier-Rochat, Florian Eitel und Bernat Palou

Scheinselbstständigen, die keinen sozialen Schutz und keinen fairen Lohn haben.

Übertagen auf den Einsatz von Robotern heisst das: Wie können wir beim Einsatz von Robotern dafür sorgen, dass diese moderne Technologie aus dem 21. Jahrhundert mit einem modernen Arbeitsverhältnis aus dem 21. Jahrhundert verbunden wird? Dass die jetzigen Arbeiter und Arbeiterinnen nicht ihre Arbeit verlieren, und dass sie es sind, die den Roboter steuern? Was müssen wir tun, damit Roboter nützlich sind für die Arbeitnehmenden, dass diese tatsächlich von schwerer körperlicher und monotoner Arbeit entlastet werden? Wie können wir verhindern, dass sie nur noch jene Resttätigkeiten machen, für die der Einsatz eines Roboters zu teuer wäre?

Die Tätigkeit der Arbeiter und Arbeiterinnen soll interessanter und aufgewertet werden. Dazu braucht es einen partizipativen Ansatz.

Kommentarrunde

Lesen Sie hier wie die Experten die von Florian Eitel für die Exposition Biel/Bienne 4.0 ausgewählten historischen Zitate einordneten und kommentierten. Die Zitate stammen von Zeitzeugen, die jeweils auf eine der vier industriellen Revolutionen, Stellung nehmen. Dabei stellt sich die Frage: Können wir etwas aus der Vergangenheit lernen? Wo liegen die Parallelen und Unterschiede zur heutigen Situation?

1. Industriellen Revolution, 1873



« Il faut que les machines, et tous les instruments de travail en général, ne soient plus la propriété des patrons, mais deviennent la propriété collective des ouvriers. S'il en était ainsi, l'économie de main d'œuvre réalisée par les machines ne serait plus au bénéfice du patron, mais serait au profit des ouvriers, et leur permettrait de raccourcir d'autant leur journée. La journée étant moins longue, le travail moins fatigant, le travail par parties brisées n'aurait plus sur l'ouvrier l'effet abrutissant qu'il a aujourd'hui, parce qu'il resterait à ce dernier, après sa journée d'atelier, assez de temps pour cultiver son intelligence. »

Le syndicat des monteurs de boîtes lors de son congrès en 1873 /
Die Gewerkschaft der Monteurs de boîtes anlässlich Ihres Kongress im Jahre 1873

NMB
Nouveau Musée Bienne 1863-2018
(Ehemaliges Kunst- und Technikmuseum) Neues Museum Biel

Florian Eitel: Herr Baumann, aus diesem Zitat geht hervor, dass entgegen der landläufigen Meinung, Arbeiterinnen und Arbeiter nicht grundsätzlich technologiefeindlich oder gar Maschinenstürmer waren. Auch die UNIA ruft nicht zum Maschinensturm auf, aber auch nicht zur Aneignung der Maschinen durch die Arbeiter und damit zur Aushöhlung des kapitalistischen Systems. Wie soll sich die organisierte Arbeiterschaft gegenüber dem fortschreitenden Wandel laut Ihrer Gewerkschaft verhalten?

Kommentar Beat Baumann

Die Frage nach dem Besitz der Produktionsmitteln, das ist eine Forderung, die in der Arbeiterbewegung immer gestellt wurde. Jedoch haben wir durch den Fall der Berliner Mauer und dem Zerfall der Sowjetunion eine Art «Siegeszug» des neoliberalen Kapitalismus erlebt. Da waren Fragen der Beteiligung völlig tabu. Dann kam die Finanzkrise, in der quasi die Staaten die Banken retten mussten. Und jetzt in der Corona Krise, zeigen sich die Nachteile des Eigentums in privater Hand. Wir sehen in neoliberalen Staaten, dass ein privates Gesundheitssystem nicht funktioniert. Und in diesem Zusammenhang wird diese Frage nach dem Besitz der Produktionsmittel eigentlich wieder ganz aktuell.

Wir befassen uns bei der UNIA natürlich auch mit dem Klimawandel und in dem Zusammenhang braucht es eigentlich eine Transformation der Ökonomie und wir schlagen dazu einen öko-sozialen Umbau vor. Da braucht es dann auch neue Institutionen, die nicht im Privatbesitz sind. Wenn wir auf das Thema Digitalisierung zurück kommen: Im 19. Jahrhundert hatten wir die Schulpflicht eingeführt. Es war eine Voraussetzung für die erste industrielle Revolution. Und deswegen könnte man fragen, ob man nicht jetzt in der 4. Revolution ein Recht auf Weiterbildung einführen könnte.

2ème révolution industrielle, 1958

«Des machines, pas d'humains... une notion inquiétante générée par l'automatisation. Un mot qui effraie beaucoup de monde [...] Il y a environ 150 ans, nous avons connu une révolution industrielle. On a inventé des machines qui accomplissaient une grande partie du travail que les femmes et les hommes avaient l'habitude de faire. Les machines ont remplacé les muscles de notre dos, de nos bras ou de nos jambes. Mais il fallait quand même des gens pour faire fonctionner les machines, pour penser à leur place. Aujourd'hui, l'automatisation dispose déjà de machines dotées de cerveaux et les décisions qui étaient autrefois prises par des cerveaux humains sont maintenant prises en charge par des cellules de sélénium, des commutateurs automatiques, des bandes magnétiques, des cartes perforées et des appareils servo-assistés.»

Walter Reuther, Président du syndicat des constructeurs automobiles américains United Automobile Workers (UAW), au sénat américain en 1958 /

Walter Reuther, Präsident der amerikanischen Autobauergewerkschaft United Automobile Workers (UAW) im Jahre 1958 im US-amerikanischen Senat

NMB
Nouveau Musée Bière (Musée d'Automobile)
Neues Museum Biel

Florian Eitel: Madame Dégallier Rochat, Walter Reuther évoque en 1958 l'idée futuriste des machines qui remplaceront après le travail manuel aussi celui intellectuel des êtres humains. Est-ce qu'il était un prophète ou un alarmiste sans cause ? L'industrie 4.0 et la dite intelligence artificielle fera les êtres humains superflus ?

Commentaire Sarah Dégallier Rochat

Le fait de programmer des machines pour prendre des décisions n'est effectivement pas quelque chose de nouveau. Les langages informatiques offrent toute la possibilité de sélectionner une action en fonction de critères précis. Ce que les réseaux de neurones offrent de nouveau, c'est que le modèle de décision ne doit pas être implémenté de manière explicite, mais peut être appris par la machine à l'aide d'exemples. C'est d'ailleurs pour cela que beaucoup d'experts préfèrent le terme apprentissage machine à celui d'intelligence artificielle. L'avantage est que le système peut apprendre des comportements plus complexes avec un nombre d'exemples suffisants, le désavantage est que l'on ne sait pas explicitement ce que le système a appris. L'intelligence artificielle peut, du moins à l'heure actuelle, reproduire seulement une infime partie de l'intelligence humaine. L'esprit critique, la créativité, l'intelligence, la capacité de lire entre les lignes sont des facultés purement

humaines.Est-ce juste une question de temps ?
Je ne pense pas, parce que ce que l'on attend de l'intelligence artificielle, ce sont des réponses objectives, reproductibles. Et c'est justement la faculté humaine d'interpréter les informations qui fait que nos décisions ne sont pas toujours objectives et reproductibles. Autrement dit, la force de l'intelligence humaine est aussi sa faiblesse. Les deux formes d'intelligences sont donc complémentaires et l'intelligence artificielle, comme tout artéfact culturel, vise à compenser nos faiblesses : comme, par exemple, la limitation de notre mémoire et notre incapacité à gérer un grand nombre d'information.

3. Industrielle Revolution, 1978



«Die intelligenten Automaten und vielseitigen Terminals, die sich ständig steigenden Roboter und Prozesssteuerer springen fast immer gerade dort ein, wo stumpfsinnige, monotone, nervtötende oder körperlich anstrengende Arbeit zu leisten war. Unbestreitbar, dass ein Roboter den passenden Fließbandarbeiter abgibt und ein Automat sich besser für eine Vielzahl von Schreibarbeiten eignet als ein zwanzig Jahre altes Mädchen, das in einem Grossraumbüro von morgens acht bis abends um fünf Texte heruntertippt. Aber was wird aus den Entlasteten? Kein Experte, kein Volkswirt und kein Politiker hat bislang aufgezeigt, wo die vermeintlich freigesetzte Intelligenz und Kreativität sich entfalten kann, an welcher Ecke der Volkswirtschaft die vom technischen Fortschritt Abgelösten ihren Beitrag leisten können.»

Article tiré de la revue allemande Der Spiegel en 1978 au sujet des défis de l'automatisation /
Artikel im Deutschen Spiegel-Magazin im Jahre 1978 zu den Herausforderungen der Automatisierung

NMB
Nouveau Musée Bienne | Musée d'Art et d'Architecture
Neues Museum Biel

Florian Eitel: Frau Endrissat, wohin gingen die Menschen, die von dieser „menschenunwürdigen“ Arbeit befreit wurden? Wo und wie wird der Mensch in Zukunft arbeiten? Welche Antwort hat die Volkswirtschaft oder die Soziologie heute auf diese bereits vor 50 Jahren gestellten Frage?

Kommentar Nada Endrissat

Anhand des Zitats lassen sich zwei Aspekte illustrieren:
Zum einen kann es in den Zusammenhang mit der Graphik im Ausstellungsraum von Biel/Bienne 4.0 gebracht werden, die die Anzahl der Arbeitsplätze am Standort Biel über die Zeit hinweg in den verschiedenen Sektoren darstellt. Es wird deutlich, dass der Abbau von

Arbeitsplätzen in der Produktion, am Standort Biel vor allem in der Auto- und Uhrenindustrie, grösstenteils durch neue Arbeitsplätze im Dienstleistungssektor kompensiert wurden. Die «Abgelösten» wie es im Zitat heisst, sind also sehr wahrscheinlich an anderer Stelle wieder in den Arbeitsmarkt eingestiegen. Ähnliches wird für die momentanen Veränderungen erwartet: Menschen, die ihren Job aufgrund Automatisierung verlieren, werden sehr wahrscheinlich einen Job in einem anderen, bisher eventuell noch gar nicht existierenden, Bereich finden. Auf der anderen Seite illustriert das Zitat, dass die aktuelle Diskussion rund um Post-Work oder der Leisure-Class Gesellschaft - also das Ende der Lohnarbeit - nicht neu ist. Und das Skepsis angebracht ist. Während die Produktivitätsgewinne im letzten Jahrhundert enorm waren, hat sich das Versprechen einer 15-Stunden Woche wie sie von dem Ökonomen Keynes für das Jahr 2030 vorhergesagt wurde, bisher nicht erfüllt hat. Und dass, obwohl unsere Gesellschaft den aus Keynes' Sicht dafür notwendigen Reichtum erreicht hat. Warum also nicht? Zum einen weil sich der akkumulierte Reichtum sehr ungleich verteilt, zum anderen weil unsere Konsumgesellschaft darauf ausgerichtet ist, dass wir uns nicht mit dem zufrieden geben, was wir haben, sondern immer etwas Neues wollen, das produziert bzw. bezahlt werden muss. Und schliesslich, und das ist vielleicht das entscheidende, weil Arbeit zentral für unsere Position in der Gesellschaft ist. Erwerbsarbeit ist der Weg, über den wir als Gesellschaft Wertschätzung ausdrücken. Solange es keinen gesellschaftlichen Wandel hinsichtlich anderer Formen der Wertschätzung gibt, wird die Lohnarbeit zentral bleiben.

4ème révolution industrielle, 1958

«Big Data, intelligence artificielle, Internet des objets, imprimantes 3D : toutes ces innovations apparues au cours de la dernière décennie modifient fondamentalement la production de machines, d'objets et de biens de consommation. Même si elle passe quelque peu inaperçue du grand public, cette quatrième révolution industrielle est comme un tsunami pour toute l'industrie suisse. Elle est tout aussi importante, sinon plus, que les trois révolutions précédentes. [...]

Les entreprises qui ne s'adaptent pas sont condamnées à disparaître. Mais pour celles qui peuvent saisir leur chance, il existe de nombreuses possibilités. Ce changement numérique a pour la première fois réveillé l'espoir d'une délocalisation des activités industrielles vers l'Ouest. L'automatisation presque complète de la production rendue possible par ces nouveaux outils permet à nos économies de redevenir compétitives par rapport aux économies émergentes. [...]

Les gens travailleront de plus en plus ensemble plutôt qu'avec des machines. Nous nous rapprochons en quelque sorte du jardin d'Eden.»

Xavier Comtesse, mathématicien, informaticien et ancien Directeur d'Avenir Suisse en Suisse romande, en 2019, sur les chances que l'industrie 4.0 offre à la Suisse /

Xavier Comtesse, Mathematiker, Informatiker und ehemaliger Direktor von Avenir Suisse für die Westschweiz im Jahre 2019 zu den Chancen der Industrie 4.0 für die Schweiz



Florian Eitel: Monsieur Palou, est-ce que l'industrie 4.0 est plutôt un risque ou une chance pour les entreprises dans l'Arc Jurassien? Sont-elles prêts pour le chemin envers le «jardin d'Eden» ou condamné à l'extinction dans le darwinisme du marché mondial?

Commentaire Bernat Palou

Ca dépend. Ce n'est pas la société ou l'entreprise la plus forte, ou même la plus intelligente ou la plus grande qui va survivre, mais celle qui peut s'adapter le mieux. Si une société sait prédire et s'adapter, elle peut tirer des profits de cette révolution industrielle. On le voit avec différentes technologies, parce que cette quatrième révolution industrielle amène des technologies exponentielles, et on doit vraiment s'adapter rapidement. Si les entreprises peuvent faire ce travail-là, je pense qu'il y a des opportunités pour ces sociétés de se développer. Forcément avec une façon différente d'aujourd'hui, avec du travail peut-être aussi physiquement sur place, mais pas comme on a l'habitude de travailler aujourd'hui. Il va y avoir de nouveaux métiers, des métiers qu'on ne connaît pas aujourd'hui. On connaît depuis quelques mois une adaptation au télétravail, il y a quand même toute une infrastructure derrière; il y avait plein de sociétés qui avant n'étaient pas prêtes et qui aujourd'hui sont forcées de faire ce changement, parce que si elles avaient prédit ça, elles auraient été mieux préparées. Mais c'est juste un exemple, il y a plein de technologies qui vont changer la façon de travailler, et si on arrive à

Sa 24.10.2020, 19 :00, Technicum Biel | Debatte:Arbeit 4.0: Schenken uns Roboter mehr Freizeit oder nehmen sie uns die Arbeitsplätze weg?

Zusammengefasst von Nada Endrissat, unter der Mithilfe von Beat Baumann, Sarah Dégallier-Rochat, Florian Eitel und Bernat Palou

s'adapter à ces différentes technologies on va pouvoir développer l'entreprise en la rendant durable sur le long terme, c'est ce que les patrons de sociétés souhaitent.